

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 JUIN 1907.

Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique
pour l'exercice 1907 (¹).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

VI

BUDGET

DU

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

POUR L'EXERCICE 1907

(¹) Budget n° 4, VI.
Rapport, n° 75.

(2)

Projet de Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique pour l'exercice 1907

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

Par arrêté royal du 2 mai 1907, les attributions relatives à l'Enseignement primaire, à l'Enseignement moyen, à l'Enseignement supérieur, aux Sciences et aux Lettres sont distraites du Département de l'Intérieur et de l'Instruction publique, qui prendra la dénomination de Ministère de l'Intérieur.

Comme conséquence de ces dispositions, il y a lieu de retrancher du projet de Budget du 6 octobre 1906 concernant le Département aujourd'hui divisé (*Doc. n° 4-VI*), aux fins d'établir le Budget du Ministère de l'Intérieur, les crédits ou parties de crédit relatifs aux services transférés. Tel est l'objet des propositions d'amendement ci-après qui comprennent, en outre, à l'article 14 (18 du projet primitif) une augmentation expliquée plus loin.

La présente note est suivie des textes amendés du projet de loi et du tableau primitifs.

*
* * *

Le projet de Budget du Ministère de l'Intérieur, ainsi modifié, s'élève :

1° Pour les dépenses ordinaires, à fr.	4,480,824 »
2° — exceptionnelles	208,000 »
ENSEMBLE. fr.	4,688,824 »

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE I^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Frais résultant du Comité consultatif pour les questions de législation et d'administration générale.*
 fr. 298,585 »

(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)

Diminution : 371,215 francs.

ART. 4 du projet primitif. — *Bibliothèque du Département : achat de livres, abonnements et souscriptions; frais d'impression, de brochage, de cartonnage et de reliure; confection du catalogue; matériel de la bibliothèque.*

Supprimer l'article.

Diminution : 5,000 francs.

ART. 4 (5 du projet primitif). — *Frais de route et de séjour; missions.* fr. 3,500 »

Diminution : 2,700 francs.

CHAPITRE II.

PENSIONS ET SECOURS.

ART. 5 (6 du projet primitif). — *Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'État et prenant cours en 1907 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. (Crédit non limitatif).* fr. 2,000 »

Diminution : 108,000 francs.

Supprimer dans le libellé les mots : « à des professeurs et instituteurs » communaux et à des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées ».

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK I.

HOOFDBESTUUR.

ART. 2. — *Jaarwedde der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Kosten van het Raadplegend Comité voor de vraagstukken van wetgeving en algemeen beheer.* fr. 298,585 »

(De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.)

ART. 4 van het eerste ontwerp. — *Bibliotheek van het Departement : aankoop van boeken, abonnementen en inschrijvingen; kosten van drukken, innaaien, kartonneeren en verbinden; opstel van den catalogus; materieel der bibliotheek.*

ART. 4 (5 van het eerste ontwerp). — *Reis- en verblijfskosten; zendingen.* fr. 3,500 »

HOOFDSTUK II.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

ART. 5 (6 van het eerste ontwerp). — *Eerste termijn der pensioenen, te verleen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1907 of vóór den 1^{en} Januari van hetzelfde jaar. (Onbepaald krediet).* fr. 2,000 »

ART. 7 du projet primitif. — *Pensions dues par les anciennes caisses de prévoyance à des professeurs et instituteurs communaux (art. 5 de la loi du 16 mai 1876). Intervention de l'État dans le paiement des pensions accordées ou à accorder à des veuves, enfants ou orphelins de fonctionnaires et employés de l'État et de professeurs et instituteurs, pour les années de participation aux caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876 (art. 1^{er} de la loi du 31 mars 1884). Termes échus antérieurement au 1^{er} janvier 1907.*

ART. 7 van het eerste ontwerp. — *Pensioenen door de voormalige voorzieningskassen aan gemeenteleeraars en -onderwijzers verschuldigd (art. 5 der wet van 16 Mei 1876). Tusschenkomst van den Staat in de betaling der pensioenen verleend of te verleenen aan weduwen, kinderen of weezen van ambtenaren en beambten van den Staat en van leeraars en onderwijzers, voor de jaren aansluiting bij de voorzieningskassen, afgeschaft bij de wet van 16 Mei 1876 (art. 1 der wet van 31 Maart 1884). Termijnen vervallen vóór 1^{en} Januari 1907.*

Supprimer l'article.

Diminution : 176,000 francs.

ART. 8 du projet primitif. — *Primes d'encouragement aux caisses de pensions des instituteurs libres constituées en sociétés mutualistes reconnues.*

ART. 8 van het eerste ontwerp. — *Aanmoedigingspremiën aan de pensioenkassen der vrije onderwijzers, ingericht als erkende maatschappijen tot onderlingen bijstand.*

Supprimer l'article.

Diminution : 20,000 francs.

ART. 10 du projet primitif. — *Restitution à la Caisse des veuves et orphelins de l'Administration de l'Instruction publique des parts de pension payées par elle à la décharge de l'État (loi du 13 mars 1867).*

ART. 10 van het eerste ontwerp. — *Teruggave aan de Kas voor weduwen en weezen van het Bestuur van het Openbaar Onderwijs der deelen van pensioen door haar betaald ter ontlasting van den Staat (wet van 13 Maart 1867).*

Supprimer l'article.

Diminution : 797 francs.

ART. 7 (11 du projet primitif). — *Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale fr. 16,000 »*

ART. 7 (11 van het eerste ontwerp). — *Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten, en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten .fr. 16,000 »*

Diminution : 64,000 francs.

Supprimer les mots : « instituteurs primaires ».

CHAPITRE IV.

AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.

ART. 14 (18 du projet primitif). — *Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales; dépenses diverses et imprévues :*

Province d'Anvers . . .	27,000 »
— de Brabant . . .	51,000 »
— de la Flandre occidentale . . .	27,000 »
— de la Flandre orientale . . .	27,000 »
— de Hainaut . . .	51,000 »
— de Liège . . .	51,500 »
— de Limbourg . . .	22,700 »
— de Luxembourg . . .	20,700 »
— de Namur . . .	24,000 »
	244,900 »

HOOFDSTUK IV.

PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN.

ART. 14 (18 van het eerste ontwerp). — *Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen; verschillende en onvoorziene uitgaven :*

Provincie Antwerpen . . .	27,000 »
— Brabant . . .	51,000 »
— West-Vlaanderen . . .	27,000 »
— Oost-Vlaanderen . . .	27,000 »
— Henegouw . . .	51,000 »
— Luik . . .	51,500 »
— Limburg . . .	22,700 »
— Luxemburg . . .	20,700 »
— Namen . . .	24,000 »
	244,900 »

On propose d'augmenter de 4,000 francs le crédit primitivement demandé.

Cette augmentation est destinée à l'Administration provinciale du Brabant dont la dotation est devenue insuffisante par suite de l'agrandissement de l'hôtel et des bureaux du Gouverneur.

Supprimer les chapitres ci-après :

CHAPITRE X.

SCIENCES ET LETTRES.

HOOFDSTUK X.

WETENSCHAPPEN EN LETTEREN.

Articles 46 à 60 montant à 1,355,600 francs.

CHAPITRE XI.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

HOOFDSTUK XI.

HOOGER ONDERWIJS.

Articles 61 à 73 montant à 2,731,630 francs.

CHAPITRE XII.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

HOOFDSTUK XII.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

Articles 74 à 91 montant à 4,851,460 francs.

CHAPITRE XIII.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

HOOFDSTUK XIII.

LAGER ONDERWIJS.

Articles 92 à 118 montant à 18,961,000 francs.

CHAPITRE X (XIV du projet primitif).

DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.

ART. 42 (116 du projet primitif). — *Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris les subsides à allouer à des sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau). — Secours à accorder aux familles pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés ou d'agents pensionnés de l'Administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse.* fr. 5,000 »

Diminution : 6,000 francs.

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE XI (XV du projet primitif).

SERVICES DIVERS.

HOOFDSTUK X (XIV van het eerste ontwerp).

VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.

ART. 42 (116 van het eerste ontwerp). — *Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begroting (erinbegrepen de toelagen te verleen en aan maatschappijen om hun het aankopen van een vaandel te vergemakkelijken). — Hulpverlening aan de familiën voor kosten van laatste ziekte en begravenis van overleden ambtenaars of op pensioen gestelde agenten, van het Hoofdbestuur die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden* fr. 5,000 »

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK XI (XV van het eerste ontwerp).

VERSCHILLENDE DIENSTEN.

Supprimer les articles détaillés ci-après, dont le montant s'élève à un total de 1,461,000 francs.

ART. 118 du projet primitif. — *Enseignement supérieur. — Construction, amélioration et ameublement de locaux; matériel et outillage scientifique* . . . fr. 594,000 »

ART. 119 du projet primitif. — *Enseignement moyen. — Construction et ameublement de locaux* fr. 10,000 »

ART. 120 du projet primitif. — *Enseignement primaire. — Construction, ameublement, etc., de maisons d'école.* fr. 1,000,000 »

ART. 118 van het eerste ontwerp. — *Hooger onderwijs. — Opbouw, verbetering en meubileren van lokalen; materieel en wetenschappelijke uitrusting.* fr. 594,000 »

ART. 119 van het eerste ontwerp. — *Middelbaar onderwijs. — Opbouw en meubileren van lokalen* fr. 10,000 »

ART. 120 van het eerste ontwerp. — *Lager onderwijs. — Opbouw, meubileren, enz., van lokalen voor lagere scholen.* fr. 1,000,000 »

ART. 123 du projet primitif. — *Observatoire royal : perfectionnement de l'outillage scientifique; achèvement de travaux scientifiques; acquisition d'un mobilier complémentaire nécessaire au service astronomique* fr. 22,000 »

ART. 124 du projet primitif. — *Subside au Bureau permanent d'études pour l'exploration des régions polaires* fr. 35,000 »

ART. 123 van het eerste ontwerp. — *Koninklijke Sterrewacht: verbetering van de wetenschappelijke uitrusting; voltooiing van wetenschappelijke werkzaamheden; aankoop van aanvullend mobilair voor den sterrenkundigen dienst* fr. 22,000 »

ART. 124 van het eerste ontwerp. — *Toelage aan het Bestendig studiebureau voor de verkenning der poolstreken.*
. fr. 35,000 »

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1907 est fixé :

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1907 is vastgesteld :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de quatre millions quatre cent quatre-vingt mille huit cent vingt-quatre francs fr. 4,480,824 »

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van vier millioen vier honderd en tachtig duizend acht honderd vier en twintig frank fr. 4,480,824 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de deux cent cinq mille francs 203,000 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van twee honderd en vijf duizend frank 203,000 »

Soit ensemble à la somme de quatre millions six cent quatre-vingt-cinq mille huit cent vingt-quatre francs fr. 4,683,824 »
conformément au tableau ci-annexé.

Te zamen op de som van vier millioen zes honderd vijf en tachtig duizend acht honderd vier en twintig frank fr. 4,683,824 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1907.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I^{er}.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre.	21,000 •	
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements de disponibilité. Frais résultant du Comité consultatif pour les questions de législation et d'adminis- tration générale (Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	298,585 •	385,210 •
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i>	62,125 •	
4	Frais de route et de séjour; missions.	3,500 •	
CHAPITRE II.			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'État, et prenant cours en 1907 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	2,000 •	
6	Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (art. 4, 4 ^e , de la loi du 30 mars 1861)	52,000 •	70,000 •
7	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	16,000 •	
CHAPITRE III.			
STATISTIQUE GÉNÉRALE.			
8	Commission centrale de statistique : jetons de présence des membres; indemnité du membre-secrétaire. (<i>N'compris une somme de 500 francs en charge temporaire.</i>)	6,000 •	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1907.**

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBESTUUR.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 .	385,210 .
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van beschikbaarheid. Kosten van het Raadplegend Comité voor de vraagstukken van wetgeving en algemeen beheer (De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.)	208,585 .	
3	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, licht, vuur, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i>	62,125 .	
4	Reis- en verblijfskosten; zendingen	3,500 .	
HOOFDSTUK II			
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.			
5	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1907 of vóór den 1 ^{er} Januari van hetzelfde jaar. (<i>Onbepaald krediet</i>)	2,000 .	70,000 .
6	Toelage aan de Centrale Voorzieningskas der gemeentesecretarissen (art. 4, 4 ^e , der wet van 30 Maart 1861)	52,000 .	
7	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene der personen die een gering pensioen genieten	16,000 .	
HOOFDSTUK III.			
ALGEMEENE STATISTIEK.			
8	Middelcommissie voor statistiek: zitpenningen der leden; vergoeding aan het lid-secretaris (<i>Inbegrepen eene som van 500 frank als tijdelijke last.</i>)	6,000 .	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
9	Frais de la Commission de l'orthographe des noms des communes et des hameaux. Traductions.	400 »	20,500 »
10	Commission centrale de statistique : frais de bureau. Frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures pour le service de la statistique générale.	7,500 »	
11	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, souscriptions et reliures; matériel de la bibliothèque. (Y compris une somme de 2,000 francs en charge temporaire.)	6,800 »	
CHAPITRE IV.			
AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES.			
12	Traitements des gouverneurs, des membres des députations permanentes et des greffiers des provinces	451,634 »	1,255,845 »
13	Traitements des employés et gens de service; traitements de disponibilité:		
	Province d'Anvers	132,920 »	
	— de Brabant.	196,150 »	
	— de la Flandre occidentale	155,745 »	
	— de la Flandre orientale	158,680 »	
	— de Hainaut.	159,280 »	
	— de Liège	142,610 »	
	— de Limbourg	96,680 »	
	— de Luxembourg	85,000 »	
	— de Namur	112,820 »	
	Somme à affecter éventuellement, avec les fonds à provenir des mutations, à des augmentations réglementaires	15,980 »	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
9	Kosten der Commissie voor het vaststellen van de spelling der gemeente- en gehuchtnamen Vertalingen	400 °	20,500 °
10	Middelcommissie voor statistiek : kantoorkosten. Kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Middelcommissie. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen voor den dienst der algemeene statistiek.	7,500 °	
11	Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden; abonnementen, inschrijvingen en inbindingen; materieel der bibliotheek. (Inbegrepen eene som van 2,000 frank als tijdelijke last)	6,800 °	
HOOFDSTUK IV.			
PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN.			
12	Jaarwedden van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties en van de griffiers der provinciën	451,634 °	1,255,845 °
13	Jaarwedden van de beambten en bedienden; jaarwedden van beschikbaarheid :		
	Provincie Antwerpen.	132,920 °	
	— Brabant.	196,130 °	
	— West-Vlaanderen.	155,745 °	
	— Oost-Vlaanderen	158,680 °	
	— Henegouw	159,280 °	
	— Luik	142,610 °	
	— Limburg	96,680 °	
	— Luxemburg	85,000 °	
	— Namen	112,820 °	
	Som die, in voorkomend geval, zal besteed worden aan de reglementaire verhoogingen, niet de gelden voortkomende van mutatiën.	15,980 °	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
14	Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales; dépenses diverses et imprévues :		
	Province d'Anvers.	27,000 »	
	— de Brabant.	31,000 »	2,713,074 »
	— de la Flandre occidentale	27,000 »	
	— de la Flandre orientale	27,000 »	
	— de Hainaut	31,000 »	241,900 »
	— de Liège	31,500 »	
	— de Limbourg	22,700 »	
	— de Luxembourg	20,700 »	
	— de Namur	24,000 »	
15	Traitements et émoluments des commissaires d'arrondissement; traitements des employés; traitements de disponibilité et secours :		
	Traitements des commissaires	211,000 »	
	Frais de bureau	43,800 »	493,695 »
	Traitements des employés	236,895 »	
	Traitements de disponibilité et secours	2,000 »	
16	Frais de route et de tournées; missions, fournitures et travaux relatifs au placement, à l'entretien et à l'amélioration des bornes-frontières du Royaume. Frais de bureau du Commissaire chargé d'administrer, avec le Commissaire de S. M. l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, la partie neutre du territoire de Moresnet. Frais d'impression; achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration pour le service spécial de l'Administration des Affaires provinciales et communales	70,000 »	
17	Participation de l'État dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles	200,000 »	
CHAPITRE V.			
AFFAIRES ÉLECTORALES.			
18	Frais et travaux extraordinaires dans les commissariats d'arrondissement pour la révision des listes électorales à mettre à exécution le 1 ^{er} mai 1907 — Révision des listes électorales; frais d'instances mis à charge de l'État; répartition des électeurs en sections; confection des extraits des listes électorales par sections.	30,000 »	

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
14	Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen; verschillende en onvoorziene uitgaven :		
	Provincie Antwerpen 27,000 »		2,715,074 »
	— Brabant 31,000 »		
	— West-Vlaanderen 27,000 »		
	— Oost-Vlaanderen 27,000 »		
	— Henegouw 31,000 »	241,000 »	
	— Luik 31,500 »		
	— Limburg 22,700 »		
	— Luxemburg 20,700 »		
	— Namen 24,000 »		
15	Jaarwedden en bijwinsten der arrondissementscommissarissen; jaarwedden der beambten; jaarwedden van beschikbaarheid en hulpgelden :		
	Jaarwedden der commissarissen 211,000 »		
	Kantoorkosten 43,800 »		493,695 »
	Jaarwedden der beambten 236,895 »		
	Jaarwedden van beschikbaarheid en hulpgelden 2,000 »		
16	Weg- en omreiskosten; zendingen, leveringen en werken betreffende de plaatsing, het onderhoud en de verbetering der grenspalen van het Rijk. Bureelkosten van den Commissaris die, met den Commissaris van Z. M. den Keizer van Duitschland, Koning van Pruisen, belast is met het bestuur van het onzijdig gedeelte op het grondgebied van Moresnet. Drukkosten; aankoop en inbinding van werken over recht en bestuur voor den bijzonderen dienst van het Beheer van provincie- en gemeentezaken . . .	70,000 »	
17	Deelneming van den Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel	200,000 »	
HOOFDSTUK V.			
KIEZSZAKEN.			
18	Buitengewone kosten en werken in de arrondissementscommissariaten voor de herziening der kiezerslijsten van kracht wordende den 1 ^o Mei 1907. — Herziening der kiezerslijsten; gedingkosten den Staat ten laste gelegd; indeeling der kiezers in afdeelingen; maken van uittreksels van de kiezerslijsten per afdeelingen	50,000 »	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre
19	Indemnités de déplacement calculées d'après la base de l'article 75 du tarif criminel et dues aux juges de paix pour l'exécution de l'article 71 du Code électoral.	18,000 »	123,000 »
20	Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois électorales relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial de l'Administration des Affaires électorales.	15,000 »	
21	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'État. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral (Crédit non limitatif.)	25,000 »	
22	Remboursement au Département des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer de l'État. (Crédit non limitatif.)	35,000 »	
CHAPITRE VI.			
MILICE.			
23	Indemnités aux membres civils des conseils de milice et aux commissaires d'arrondissement, aux gouverneurs de province et aux membres des députations permanentes appelés à faire partie des commissions provinciales ou des conseils de revision, aux secrétaires de milice, ainsi qu'aux agents faisant fonctions de secrétaire auprès des commissions provinciales et des conseils de revision. Vacations des médecins et chirurgiens. Frais de recours en cassation. Traductions.	133,500 »	168,500 »
24	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à l'exécution des lois sur la milice. Matériel indispensable aux opérations de la milice. Achat et reliure d'ouvrages concernant la milice. Dépenses diverses.	35,000 »	
CHAPITRE VII.			
GARDE CIVIQUE ET CORPS DE SAPEURS-POMPIERS.			
25	Inspection générale; commandements supérieurs; états-majors : traitements, indemnités, frais de route et de séjour. Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires rapporteurs des commissions d'examen et des conseils d'enquête.	315,000 »	
26	Inspection générale; commandements supérieurs; états-majors: frais de bureau; locaux de service. Frais de correspondance	12,500 »	
27	Indemnités de vacation et de déplacement aux présidents, membres et secrétaires-rapporteurs des conseils civiques de revision. Vacations des médecins	75,000 »	
28	Magasin central d'armement et d'équipement : traitements, indemnités, salaires, frais de route et de séjour.	10,000 »	

BEGROOTING VAN HET MIN VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel	TOTAAL per hoofdstuk
19	Vergoedingen voor verplaatsing, berekend naar den grondslag van artikel 75 van het tarief in strafzaken en verschuldigd aan de vrederechters voor de uitvoering van artikel 71 van het Kieswetboek	18,000 .	123,000 .
20	Materieel en drukwerk noodig om de uitvoering te verzekeren van de bepalingen der kieswetten betreffende de verkiezingen. Zenden van telegrams Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur, drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van het Beheer van kieszaken	15,000 .	
21	Vervaaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 141 van het Kieswetboek (Onbepaald krediet)	23,000 .	
22	Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen Posterijen en Telegrafen, voor het vervoer der kiezers toegelaten tot kosteloos verkeer op de Straatspoorwegen. (Onbepaald krediet)	35,000 .	
HOOFDSTUK VI			
MILITIE.			
23	Vergoedingen aan de burgerleden der militieraden en aan de arrondissementscommissarissen, aan de gouverneurs der provinciën en van de leden der bestendige deputaties geroepen om deel te maken van de provinciale commissien of van de revisieraden, aan de militiasecretarissen, als ook aan de agenten dienst doende als secretarissen bij de provinciale commissien en bij de revisieraden Zitpenningen der geneesheeren en heelmeeesters Kosten van beroep in verbreking Vertalingen	133,500 .	168,500 .
24	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot uitvoering der wetten op de militie Materieel benoodigd voor de verrichtingen der militie Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende de militie Verschillende uitgaven	35,000 .	
HOOFDSTUK VII			
BURGERWACHT EN KORPS-EN SAPPEURS-POMPIERS			
25	Algemeen toezicht, hoogere bevelhebberschappen, slaven jaarwedden, vergoedingen reis en verblyfkosten Zitpenningen en verplaatsingsgelden aan de voorzitters, leden en secretarissen verslaggevers der examen-commissien en der onderzoeksraden	315,000 .	
26	Algemeen toezicht, hoogere bevelhebberschappen, slaven kantoorkosten, dienstlokalen Briefwisselingskosten	12,500 .	
27	Zitpenningen en verplaatsingsgelden aan de voorzitters, leden en secretarissen- verslaggevers der burgerlijke revisieraden Zitpenningen der geneesheeren	75,000 .	
28	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting, jaarwedden, vergoedingen, dagloonen reis en verblyfkosten	10,000 .	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
29	Magasin central d'armement et d'équipement : outillage, mobilier, entretien, chauffage et éclairage des locaux. Masses d'habillement. Achat, entretien, réparations et transformations d'armes, d'objets d'équipement et de harnachement. Achat d'ouvrages et de publications intéressant la garde civique. Impressions et reliures	50,000 "	
30	Tir national : personnel permanent, frais de route et de séjour du greffier	34,900 "	
31	Tir national : frais de gestion, chauffage, éclairage, dépenses diverses.	7,340 "	
32	Grands concours annuels de tir : frais d'organisation. Prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie	50,000 "	
33	Subsides pour la construction et l'amélioration de tirs à la cible en province	75,000 "	
34	Subsides pour concours de tir aux armes de guerre; prix en argent, en armes, en objets d'orfèvrerie, trophées-prix de tir	25,000 "	704,740 "
35	Frais de transport et de réunion des jeunes gardes pour les périodes d'exercices; indemnités aux officiers, sous-officiers, caporaux, brigadiers et gardes pour l'exécution d'un service en dehors de la commune de leur résidence. (Crédit non limitatif)	25,000 "	
36	Frais de traitement des gardes civiques blessés en service. Secours aux gardes qui se trouvent dans le besoin par le fait d'infirmité résultant de blessures reçues en service, ou aux veuves et orphelins nécessiteux de gardes décédés par suite de pareilles blessures	5,000 "	
37	Subsides annuels aux musiques des régiments de la garde civique	10,000 "	
38	Subsides aux communes rurales, à concurrence d'un tiers ou de la moitié au plus de la dépense totale, pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires. Subsides pour l'organisation de réunions fédérales de corps de sapeurs-pompiers	50,000 "	
CHAPITRE VIII.			
DÉCORATION CIVIQUE ET RÉCOMPENSES PÉCUNIAIRES.			
39	Décoration civique : achat des insignes, impression des diplômes et frais de distribution.	51,000 "	
40	Récompenses pécuniaires pour actes de courage, de dévouement et d'humanité; expédition des diplômes	5,000 "	56,000 "

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN (VERVOLG.)

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
29	Centraal magazijn van bewapening en uitrusting: gereedschap, mobilaire, onderhoud, verwarming en verlichting der lokalen. Kleeding-massa's. Aankoop, onderhoud, herstelling en verandering van wapens, uitrustingsstukken en optuiging. Aankoop van werken en uitgaven betreffende de burgerwacht. Druk- en inbindingskosten . . .	30,000 .	
30	Nationale schietbaan: bestendig personeel, reis- en verblijfskosten van den griffier . . .	34,900 .	
31	Nationale schietbaan: kosten van beheer, verwarming, verlichting, verschillende uitgaven . . .	7,540 .	
32	Groote jaarlijksche schietprijskampen: inrichtingskosten. Prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk . . .	50,000 .	
33	Toelagen voor het aanleggen en verbeteren van schijfschietbanen in de provinciën.	75,000 .	
34	Toelagen voor schietprijskampen met krijgswapens; prijzen in geld, wapens, goud- en zilverwerk, tropeeën-schietprijzen . . .	25,000 .	704,740 .
35	Kosten voor vervoer en vergadering der jonge schutters voor de oefeningstijdsperken; vergoedingen aan de officieren, onderofficieren, korporaa's, brigadiers en schutters wegens uitvoering van een ordedienst buiten de gemeente waar zij verblijf houden. (Onbepaald krediet.) . . .	25,000 .	
36	Kosten van verpleging van in dienst gewonde leden van de burgerwacht. Hulpgetijden aan de schutters die zich in nood bevinden ten gevolge van gebrekkelijkheden ontstaan uit in dienst bekomen verwondingen, of aan de hulpbehoevende weduwen en wezen van schutters die aan dergelijke verwondingen zijn overleden . . .	5,000 .	
37	Jaarlijksche toelagen aan de muziekkorpsen der regimenten der burgerwacht. . .	10,000 .	
38	Toelagen aan de buitengemeenten, tot beloop van een derde of van ten hoogste de helft der algeheele uitgave, voor het aankopen van brandweer-materieel en van uitrustingsstukken voor de vrijwillige sappeurs-pompsters. Toelagen tot het inrichten van bondvergaderingen der korpsen sappeurs-pompsters . . .	50,000 .	
HOOFDSTUK VIII.			
BURGERLIJKE DECORATIE EN BELOONINGEN IN GELD.			
39	Burgerlijke decoratie: aankoop van eeretekens, drukken der diploma's en kosten van uitreiking. . .	31,000 .	
40	Belooningen in geld voor daden van moed, zelfopoffering en menschenliefde; uitvaardiging der diploma's. . .	5,000 .	56,000 .

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article	MONTANT DES CRÉDITS par chapitre.
CHAPITRE IX.			
LÉGION D'HONNEUR ET CROIX DE FER.			
41	Subsides de 400 francs aux veuves et orphelins des décorés de la Croix de fer et des blessés de Septembre dont les titres ont été reconnus avant le 1 ^{er} novembre 1864; subside de 500 francs à la veuve d'un Légionnaire qui n'a pas été pensionné; subsides annuels de 900 francs aux décorés de la Croix commémorative de 1830 nécessaires; subsides de 300 francs à leurs veuves qui se trouvent dans le besoin; subsides ou secours extraordinaires aux combattants de 1830 et à leurs familles . .	218,800 »	218,800 »
CHAPITRE X.			
DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.			
42	Dépenses imprévues non libellées au Budget (y compris les subsides à allouer à des sociétés pour leur faciliter l'acquisition d'un drapeau). — Secours à accorder aux familles pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires décédés ou d'agents pensionnés de l'Administration centrale qui se trouvent dans une situation malheureuse	5,000 »	41,000 »
43	Frais de célébration des fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles	36,000 »	
TOTAL fr.			4,480,824 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
CHAPITRE XI.			
SERVICES DIVERS.			
44	Armement et équipement de la garde civique : achat d'armes, de tambours, de clairons et d'objets d'équipement à fournir par l'État aux termes des arrêtés royaux du 31 octobre 1898 et du 27 janvier 1899; achat de harnachements; transformation des objets d'équipement; salaires des ouvriers supplémentaires du magasin central. Frais divers, contrôle, réception, etc.	200,000 »	205,000 »
45	Exposé de la situation du Royaume de 1876 à 1900	5,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR. . . fr.			4,685,824 »

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK IX. EERELEGIOEN EN IJZEREN KRUIS.			
41	Toelagen van 400 frank voor de weduwen en weezen der dragers van het IJzeren Kruis en der gekwetsten van September, wier rechten erkend zijn geworden vóór den 1 ^o November 1864; toelage van 300 frank aan de weduwe van eenen legionaris die niet gepensionneerd is geweest; jaarlijksche toelagen van 900 frank aan de behoeftige dragers van het Herinneringskruis van 1850; toelagen van 300 frank aan hunne weduwen die in behoeftige omstandigheden verkeerden; buitengewone toelagen of hulp aan de strijders van 1850 en aan hunne familiën.	218,800 "	218,800 "
HOOFDSTUK X. VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			
42	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting (erinbegrepen de toelagen te verleenen aan maatschappijen om hun het aankopen van een vaandel te vergemakkelijken). — Hulpverleening aan de familiën voor kosten van laatste ziekte en begravenis van overleden ambtenaren of op pensioen gestelde agenten van het Hoofdbestuur, die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden	5,000 "	41,000 "
43	Kosten tot viering der Nationale feesten, verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel	36,000 "	
TOTAAL. fr.			4,480,824 "
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.			
HOOFDSTUK XI. VERSCHILLENDE DIENSTEN.			
44	Bewapening en uitrusting der burgerwacht: aankoop van wapens, trommels, hoorns en uitrustingsstukken, die door den Staat te leveren zijn krachtens de koninklijke besluiten van 31 ^o October 1898 en 27 ^o Januari 1899; aankoop van optuigingen; vervorming van uitrustingsstukken; loon der toegevoegde werklieden van het centraal magazijn Verschillende kosten, toezicht, aanvaarding, enz.	200,000 "	205,000 "
45	Uiteenzetting van den toestand des Rijks van 1876 tot 1900	5,000 "	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN. fr.			4,685,824 "